

Diccionario naval

A

abarloar v--to bring alongside.
abastecer v--to supply.
abordar v--to board.
acorazado m--battleship.
achicar v--to bail.
adujar v-- to coil.
aeronave m--airship.
aeropista f--runway.
aeroplano m--airplane.
agregado m--attaché.
ala f--wing.
ala fija f--fixed wing.
ala móvil f--rotary wing.
alcázar m--quarterdeck.
alerón m--bridge wing.
aleta babor f--port quarter.
aleta estribor f--starbord quarter.
alférez m--ensign.
alianza f--alliance.
alistarse v--to enlist.
almirante m--admiral.
alta frecuencia f--high frequency.
altímetro m--altimeter.
altura f--altitude.
aterrizar v--to land.
atracar v--to dock.
avión m--plane.
azimut m--azimuth.

B

babor adj--port.
bahía f--bay.
baja frecuencia f--low frequency.
bala f--bullet.
balanceo m--roll.
baliza f--buoy.
ballestrinque m--clove hitch.

amarra m--hawser.
amarradero m--mooring/dock.
amarrar m--to moor.
ametralladora f--machine gun.
amura de babor f--port bow.
ancla m--anchor.
anclar v--to anchor.
anfibia adj--amphibious.
ángulo de ataque m--angle of attack
antena f--antenna.
apopar v--to trim by stern.
aproar v-- to trim by bow.
arboladura f--masts and yards ship.
arma f--weapon.
armada f--navy.
armamento m--armament.
arma táctica nuclear m--tactical nuclear
weapon.
arriar v--to haul down.
arrizar v--to reef a sail.
arsenal m--shipyard.
artillería f--artillery.
asalto m--assault.
ascenso m--promotion.
astillero m--shipyard.
atacar v--to attack.

balloneta f--bayonet.
balsa f--raft.
balsa salvavidas f--life raft.
banda f--side of ship.
bandera f--flag.
bao m--beam.
barbotín m--wildcat.
barco m--ship.
barlovento m--windward.
barometro m--barometer.
barrera del sonido f--sound barrier.
base f--base.
base naval m--naval base.
basificación f--homeport.
batalla f--battle.

batallon m--battalion.
bateria antiaerea f--antiaircraft
battery.
batidero m--food of a sail.
bengala f--flare.
bichero m--boat hook.
binoculares m--binoculars.
bitacora f--binnacle.
bitas f--bitts/bollards.
blanco m--target.
blindado adj--armored.
bloqueo naval m--naval blockade.
bodega f--hold.
bogar v--to row.
bomba f--bomb/pump.
bordo adv--aboard.
botalon m--boom.
botavara f--boom.
bote m--boat.
boya f--buoy.
braza f--fathom.
brigada f--brigade.
brújula f compass.
buque m--ship/vessel.
buque a vela m--sailboat.
buque insignia m--flagship.
burda f--backstay.
burel m--fid.
buzo m--diver.

C

cabeceo m--pitch.
cabina de piloto f--cockpit.
cable m--cable.
cabo m--line/cape.
cabo de popa m--stern line.
cabo de proa m--bow line.
cadena f--chain.
cadete m--cadet/midshipman.
calado m--draft/draught.
caldera f--boiler.
calibre m--caliber.
contralmirante m--rear admiral.

cámara de oficiales f--wardroom.
camarote m--stateroom.
camuflaje m--camouflage.
cancamo m--padeye.
canal m--channel/canal.
cangreja f--mainsail.
caña f--helm.
cañon m--cannon.
canonero m--gunboat.
capitan m--captian.
caravana f--convoy.
carga de profundidad f--depth charge.
cargar v--to load.
carlinga f--canopy.
carta f--chart.
cartucho m--cartridge/shell.
casco m--hull/helmet.
castillo de proa m--forecastle.
cavitacion f--cavitation.
cayo m--key (small island).
caza submarina f--scuba diving.
centro de informacion de combate m--
combat information center (cic).
ciclon m--cyclone.
claraboya f--porthole.
cobrar el cabo--to take on the line.
coca f--bite of a line.
codigo morse m--morse code.
cohetes m--rocket.
comandante m--ship⇒captain/ --
commandant.
comandante en jefe m--commander in
chief.
combate m--combat.
combes m--waist of a ship.
combustible m--fuel oil/combustible.
compartimento m--compartment.
compas f--compass.
compañía f--company.
compresor m--compressor.
condecoraciones m--decorations.
condensador m--condenser.
conscripto m--conscript.
consejo de guerra m--court martial.
contraataque m--counter attack.

contramaestre m--boatswain.

control de averias m--damage control

control de tiro m--fire control.

cornamuza f--cleat.

coronel m--colonel.

corriente m--current.

corriente de marea f--tide current.

costa f--coast.

costado m--side of ship.

cronometro m--chronometer.

crucero m--cruiser.

cuadro m--cadre.

cuartel general m--headquarters.

cuarto de derrota m--chart room.

cubierta f--deck.

cubierta de hangares f--hangar deck.

cubierta de vuelo f--flight deck.

cubierta inferior f--lower deck.

cubierta principal f--main deck.

cubierta superior f--upper deck.

cuerpo m--corps.

cuerpo general m--surface line.

curva evolucion--tactical diameter.

ch

chimenea f--stack.

chorro m--jet.

d

darsena f--wharf/dock.

deber m--duty.

declinacion f--declination.

defensa f--fender/defense.

demora v--relative bearing.

derribar v--to shoot down.

derrota f--course/defeat.

derrota loxodromica f--rumb course.

derrota ortodromica f--great circle course.

desembarcar v--to disembark.

desestivar v--to unload.

desfile m--parade.

desimantacion f--degaussing.

desimantar v--to deguass.

deslastrar v--to unballast.

despegar v--to take off.

desplazamiento m--displacement.

desplazamiento en carga total m--
displacement loaded.

desplazamiento en lastre m-- displacement
light.

desplomar v--to stall.

destacamento m--detachment.

destilador m--distilling plant.

destructor m--destroyer.

disciplina f--discipline.

disparar v--to fire.

domo del sonar m--sonar dome.

don de mando m--leadership.

dragaminas f--minesweep.

dragar v--to dredge.

driza f--halyard.

e

ecosonda f--fathometer.

eje m--shaft.

ejercito m--army.

elemento m--element.

elevador m--elevator.

embarcacion f--small boat.

embarcar v--to embark.

embergadura f--wing span.

empalmar v--to splice.

encallar v--to run aground.

enemigo m--enemy.

enfermeria f--sick bay.

engrane de reduccion m--
reduction gear.

enlace m--liaison.

ensenada f--bay.

entrenamiento m--training.

entrenar v--to train.

equipo m--equipment.

escala f--ladder.

escala de gato f--jacob's ladder.
escala de tojinos f--sea ladder.
escala real f--accommodation ladder.
escoben m--hawespipe.
escora f--list/heel.
escota f--sheet.
escotilla f--deck hatch.
escotillon f--small circular deck h.
escuadra f--squad.
escuadron f--squadron.
eslabon m--link of chain.
estado mayor general m--general staffestay
m--forestay.
estibar v--to stow.
estrategico adj--strategic.
estrecho m--strait.
estribor adj--starboard.

f

faro m--lighthouse.
fija f--fix.
filar el cabo v--to pay out the line
flaps f--flaps.
flota f fleet.
flote adj--afloat.
flotilla f--small fleet.
fondear v--to anchor.
fondeadero m--anchorage.
fondo m--depth/bottom of sea.
fondo blando m--soft bottom.
fondo duro m-- hard bottom.
foque m-- jib.
formacion f--formation.
fragata f--frigate.
frecuencia f--frequency.
frecuencia muy alta f--very high frequency
(vhf).
frecuencia ultra alta f--ultra high
frequency (uhf).
freno aerodinamico m--air brake.
fuente de alimentacion--power source
fuerza aerea f--air force.
fuerzas armadas f--armed forces.
fuselaje m-- fuselaje.
fusil m--gun/rifle.

eslabon desmontable m--detachable l.
eslabon giratorio m--swivel link.
eslora f--length overall of the ship
espacios habitables m--living spaces
espigon m--pier.
estabilizador m--trim tab.
estacha f--mooring line.
estacion f--station.
estadimetro m--stadiometer.
estado de alerta m--state of alert.
estado del mar m--sea state.

g

galera f--galley.
gallardete m--pennant.
galones m--stripes.
gancho pelicano m--pelican hook.
garete adj--adrift.
galapago de proa m--bullnose.
gatera f--chain pipe.
gemelos m--binoculars.
general m--general.
girocompas m--gyrocompass.
giroscopica f-- gyrocompass.
gobernar v--to con/conn.
golpe m--attack.
gorra f--cover/cap.
grado m--rank/degree.
granada de mano f--hand grenade.
gratil m--luff of a sail.
grillete m--shot (15 fathoms).
guardacosta m--coast guard.
guardia f--guard/watch.
guardiamarina m--midshipman.
guerra m --war.
guerra antiaerea f-- antiair warfare (aaw).
guerra antisubmarina f--antisubmarine
warfare (asw).

h

hacer firme v--to make fast.
hangar m--hangar.
helice f--screw/propeller.
helicoptero m--helicopter.

hidrofono m--hydrophone.
hidrografia f--hydrography.
hombre rana m--frogman.
hora de greenwich f--greenwich mean
time (gmt).
horizonte artificial m--artificial horizen.
hundimiento m--sinking.
hundir v--to sink.
huracan m--hurricane.

i

iluninar v-- to illuminate.
impacto m-- impact.
indicativo m--call sign.
infanteria f-- infantry.
infanteria de marina f--marine corps
inflarojo adj--infared.
intendencia f--supply office.
intercambiador de calor m--heat
exchanger.

l

lancha f--launch.
lancha del comandante f--captain's gig.

lancha rapida f--fast launch.
lanzamiento m--launching.
lanzar v--to launch.
largar el cabo v--to take in the line.
largar las velas v--to luff sails.
lascar el cabo v--to slacken the line.
lastrar v--to ballast.
latitud f--latitude.
levar anclas v--to weigh anchors.
linea de crujia f--center line.
linea de flotacion f-- waterline.
linea de posicion f--line of position
(lop).
linea de vigilancia f--patrol line.
logistico adj--logistical.

interceptor v--to intercept.
inundacion f--flooding.
inundar v--to flood.
izar v--to hoist/haul up.

j

jarcia f--rigging.
jarcia firme f--standing rigging.
jarcia de labor f--running rigging.
jarcia muerta f--standing rigging.
jarcia viva f--running rigging.
jefatura f--headquarters.
jefe m-- chief.
jefe de departamento m--department
head.
jefe de estado mayor m--chief of staff.
jefe de operaciones navales m--chief of the
naval operations (cno).

longitud f--longitude.
luces de posicion f--running lights.
luz de banda f--side light.
luz de popa f--stern light.
luz de tope f-- masthead light.

m

mamparo m--bulkhead.
mandar v--to order.
mando m--command.
manga f--beam of ship.
maniobra f--maneuver.
maniobrar v--to maneuver.
manometro m--manometer.
mantenimiento m--maintenance.
maquina f--engine.
maquinista m--engineer.
mar m--sea.
marca plimsoll f--plimsoll mark.
marcacion f--bearing.
marcacion verdadera f--true bearing.
marea f--tide.

marea entrante f--flood tide.
marea menguante f--ebb tide.
marea muerta f--neap tide.
marea viva f--spring tide.
marineria f--seamanship.
marinera m--sailor.
maritimo adj--maritime.
mascara f--gas mask.
mastil m--mast.
mastil mayor m--mainmast.
mastil mesana m--mizzenmast.
mastil trinquete m--foremast.
materia belica f--war materials.
mayor m--major.
mesa de ploteo f--plotting table.

mesa trazadora f--dead reckoning tracer
(drt).
meteorologia f--meteorology.
micro-onda f--microwave.
militar m--military.
milla nautica f--nautical mile.
mina f--mine.
minador m--minelayer.
misil m--missile.
misil aire-aire m--air to air missile.
misil crucero m--cruise missile.
mision f--mission.
mobilizacion f--mobilization.
molinete m--anchor windlass/capstan
mordaza f--jam cleat.
mortero m--mortar.
ovenque m--shroud.
obra muerta f--freeboard.
obra viva f--immersed portion of hull.
obus m--howitzer.
oficial m--officer.
oficial de derrota m--navigator.
oficial de division m--division officer.
oficial de enlace m--liason officer.
oficial de guardia m--watch officer.
oficial de linea m--line officer.
oficial de maquinas m--engineering
officer.
oficial de operaciones m--operations
officer.

moton m--block.
moton de dos ojos m--double block.
moton giratorio m--swivel block.
moton sencillo m--single block.
motonave f--motorboat.
muelle m--pier.
municion f--ammunition/munitions.

n

naufragar v--to shipwreck.
nautico adj--nautical.
naval adj--naval.
nave m--boat.
navegacion f--navigation.
navegacion astronomica f--celestial
navigation.
navegacion inercial f--inertial navegacion.
navegador m--navigator.
navegante m--navigator.
navegar v--to navigate/to sail.
navio m--ship.
neblina adj--foggy.
niebla f--fog.
nudo m--knot.
nudo de as de guia m--bowline.

o

oficial general m--flag officer.
oficial subalterno m--junior officer
ojo de buey m--porthole.
ola f--wave.
onda continua f--continuous wave.
onda corta f--short wave.
otan m--nato.

p

pacto de varsovia m--warsaw pact.
pairar v--to go into irons.
pairo adj--in irons.

palo m--mast.
palo de timon m--tiller bar.
palo mayor m--mainmast.
palo mesana m--mizzenmast.
palo trinquete m--foremast.
pantalla del radar f--radar scope.
pantoque m--transom.
paracaidas f--parachute.
pasadizo m--passageway.
pasador m--marlinespike.
pasar lista v--to take muster.
paso constante m--constant pitch.
paso controlable m--controllable pitch.
paso fijo m--fixed pitch.
paso variable m--variable pitch.
pasteca f--snatch block.
patrullar v--to patrol.
patrulla f--patrol.
peloton m--platoon.
penol m--yardarm.
panol de cadena m--chain locker.
periscopio m--periscope.
pertrechos de cubierta m--deck gear.
perturbar v--to jam.
pescante m--davit.
pescante cuadrantal m--quadrantal davit.
pescante de gravedad m--gravite davit.
pescante radial m--radial davit.
petroleo m--fuel oil.
petrolero m--fuel ship.
piloto m--pilot.
pista f--runway.
pistola f--pistol.
pito de niebla m--fog whistle.
poder nuclear m--nuclear power.
polea de aparejo f--block and tackle
poligono m--fiting range.
popa f--stern/aft
popel m--stern line handler
porta f--hatch.
practico m--harbor pilot.
preparacion combativa f--combat
readiness.
presion f--pressure.
proa f--bow/fore.
proel m--bow line handler.

profundidad f--depth.
propela f--propeller/screw.
propulsion f--propulsion.
prototipo m--prototype.
proyector m--projectile.
puesto de guardia m--guard post.
puente m--bridge.
puerta f--hatch.
puerto m--port.
puno de amura m--tack of a sail.
puno de driza m--head of a sail.
puno de escota m--clew of a sail.
pujamen m--foot of a sail.

q

quilla f--keel.
quilla de balance f--bilge keel.
quintar v--to draft.
quinto m--draftee.

r

radar m--radar.
radio de accion m--combat radius.
rango m--range/rank.
reabastecer v--to resupply.
reabastecimiento aereo m--verticle
replenishment(vertrep).
reabastecimiento en la mar m-- underway
repl.(unrep).
recalentador m--superheater.
receptor m--receiver.
recluta m--recruit.
reclutamiento m--recruiting.
reclutar v--to recruit.

reconocimiento f--reconnaissance.
regimiento m--regiment.
regla f--regulation.
reglamento m--regulations.
relevo m--relief.
remar v--to row.
remo m--oar.
remolcador m--tugboat.
remolcar v--to tow.
remolcar abarloado v--to tow alongside.
remolcar de popa v--to tow astern.
remolque m--tow.
reserva f--reserve.
resistencia al avance f--drag.
retaguardia f--rear guard.
retirar de servicio v--to decommission.
rifle m--rifle.
rosa de maniobras f--maneuvering board.
rozar v--to chafe.
rumbo m--course.

S

sable m--batten.
cuarto de calderas f--boiler room.
saludar v--to salute.
salvamento m--salvage.
salvavidas m--life preserver.
sargento m--sergeant.
secretario de la marina m--secretary of the navy.
segundo comandante m--executive officer (xo).
seguridad f--security.
sentina f--bilge.
senalero m--signal man.
servicio a bordo m--sea duty.
servicio en tierra m--shore duty.
sexante m--sextant.
silvato del contramaestre m--boatwain's pipe.
sirena de niebla f--fog horn.
sistema auxiliar f--backup system.
sistema de armas f--weapon system.
sobrevolar v--to overfly.
soldado m--soldier.
sollado m--living compartment.
sonar m--sonar.

sonoboya f--sonobouy.
sotavento m--leeward.
subalterno m--subordinate.
submarino m--submarine.
sumergir v--to submerge.
superestructura f--superstructure.
superficie m--surface.

t

tablero de estadísticas m--status board.
tablero de instrumentos m-- instrument panel.
tácticas f--tactics.
táctico adj--tactical.
taller m--workshop.
tanque m--tank.
telegrafista m--leehelmsman.
telegrafo de máquinas m--engine order telegraph (eot)/leehelm.
templar el cabo v--to haul in the line.
teniente m--lieutenant.
tiempo medio local m--local mean time (lmt).
tifón m--typhoon.
timón m rudder.
timonel m--helmsman.
tirar v--to shoot/fire.
tonelada f--ton.
tonelaje m--tonnage.
tonelaje bruto m--gross tonnage.
tonelaje neto m--net tonnage.
torpedear v--to torpedo.
torpedo m--torpedo.
tragaluz f--porthole.
transbordar v--to transfer.
transmisor m--transmitter.
tratado m--treaty.
traves adj--abeam.
travesía f--voyage/trip.
trayectoria f--trajectory.
tren de aterrizaje m--landing gear.
tripulación f--crew.
tropas f--troops.
tubería f--piping.
tubo lanzatorpedos m--torpedo tube.
turbina f--turbine.
turbina de gas f--gas turbine.
turbina de vapor f--steam turbine.

turbo helice m--turboprop.

u

ubicacion f--position.

unidad f--unit.

unidad de superficie f--surface unit.

uniforme m--uniform.

una f--fluke.

v

válvula f--valve.

vapor m--steam.

varadero m--shipyard.

varado adj--aground.

varar v--to beach/run aground.

vela f--sail.

velear v--to sail.

velocidad de gobierno f--steerageway

verga f--yard.

via f--channel.

vicealmirante m--vice admiral.

viento m--wind.

viento aparente m--apparent wind.

virar por avante v--to tack.

virar por redondo v--to jibe.

visibilidad f--visibility.

vituallas f--provisions.

viveres m--provisions.

voltegear v--to sail.

volar v--to fly.

vuelo m--flight.

vuelo de búsqueda f--search turn.

w

winche m--winch.

y

yate m--yacht.